



Sở Học Chánh Portland
2011-2012

LỊCH TRÌNH BỐN HỌC KỲ CỦA TRƯỜNG HỌC



Các lịch trình đều được đăng trên lưới điện toán của sở học chánh: www.pps.k12.or.us, xin vào trang kế tiếp "Calendar".

S M T W Th F S

Tháng 6 — 2011

			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14 ^{END GRD}	15 ^{PLAN}	16 ^{PLAN}	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

Tháng 7 — 2011

				1	2	
3	H	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Tháng 8 — 2011

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30 ^{PROF PLAN*}	31 ^{PROF PLAN*}			

Tháng 9 — 2011

				1 ^{PLAN}	X	3
4	H	6 ^{START}	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21 ^{LO}	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Tháng 10 — 2011

						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11 ^{MT}	12	13	14 ^{INS}	15
16	17	18	19 ^{LO}	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Tháng 11 — 2011

		1	2	3	4	5
6	7	8	9 ^{GRD}	10 ^{PLAN CC}	H	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21 ^{AM/PM/EVE⁰}	22 ^{AM/PM/EVE⁰}	23 ^{AM}	H	X	26
27	28	29	30			

Tháng 12 — 2011

			1	2	3	
4	5	6 ^{MT}	7	8	9	10
11	12	13	14 ^{LO}	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	X	27	28	29	30	31

S M T W Th F S

Tháng 1 — 2012

1	H	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	HC	17	18 ^{LO}	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Tháng 2 — 2012

			1	2 ^{GRD}	3 ^{PLAN}	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15 ^{LO}	16	17	18
19	H	21	22	23	24	25
26	27	28	29			

Tháng 3 — 2012

				1	2	3
4	5	6 ^{MT}	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21 ^{LO}	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Tháng 4 — 2012

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12 ^{GRD}	13 ^{PLAN}	14
15	16	17	18 ^{LO}	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Tháng 5 — 2012

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15 ^{MT}	16 ^{LO}	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	H	29	30	31		

Tháng 6 — 2012

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13 ^{END GRD}	14 ^{PLAN}	15 ^{PLAN}	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Tháng 7 — 2012

1	2	3	H	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



Những ngày học sinh được nghỉ vì tuyết rơi sẽ được học bù vào cuối học kỳ thứ nhất và/hoặc vào cuối niên học

GIẢI THÍCH KÝ HIỆU

AM	Học sinh nghỉ học
AM/PM/EVE	Họp phụ huynh-giáo viên buổi sáng. Giáo viên được nghỉ buổi chiều (học sinh được nghỉ)
CC	Họp Nhân Viên (Huấn luyện chuyên môn dành cho các nhân viên Văn Phòng và Phụ Giáo)
END	Cuối Niên Học
EVE ⁰	Họp Buổi Tối Tùy Chọn (nhà trường ấn định)
GRD	Chấm Dứt Chấm Điểm Học Kỳ
H	Ngày Nghỉ Lễ (trường học và tất cả văn phòng đóng cửa)
HC	Ngày Lễ Tưởng Niệm (các trường học và tất cả văn phòng đóng cửa)
INS	Ngày tu nghiệp của giáo chức toàn tiểu bang (Học sinh nghỉ học – Tất cả nhân viên làm việc 190, 200, 210, 225 & 230 ngày được nghỉ)

LO	Mở Cửa Trễ - Thời Gian Tu Nghiệp Chuyên Môn (các trường học bắt đầu giờ học trễ hơn 2 giờ)
MT	Phiếu điểm giữa học kỳ được ghi vào hệ thống eSIS
PLAN	Ngày giáo chức soạn thảo giáo trình
PROF	Ngày giáo chức tu nghiệp
START	Bắt đầu niên học
TRF-H	Hạn chót xin chuyển trường của cấp Trung Học Đệ Nhị Cấp
TRF-EMS	Hạn chót xin chuyển trường của cấp Tiểu Học/TH Đệ Nhất Cấp
X	Trường học và văn phòng đóng cửa
*	Ngày giáo chức tu nghiệp hoặc ngày giáo chức soạn thảo giáo trình
-	Những ngày học bù cho các ngày nghỉ vì tuyết rơi – điều này sẽ dời những ngày END, GRAD, và PLAN theo thích nghi

LỊCH TRÌNH BỐN HỌC KỲ CỦA TRƯỜNG HỌC

LỊCH TRÌNH BỐN HỌC KỲ CỦA NIÊN HỌC 2011-2012

Chương trình Học hè..... Học Kỳ Thứ Nhất: 27 Tháng 6 - 18 Tháng 7/ Học Kỳ Thứ Nhì: 25 Tháng 7 - 12 Tháng 8, 2011		
Ngày Huấn Luyện Phân Loại Tương Quan	Tháng 8, 2011	
Ngày Cộng đồng Quan tâm tham gia vào sinh hoạt dọn dẹp trường sở.....	27 Tháng 8, 2011	
Ngày Giáo chức Tu nghiệp hoặc Ngày Soạn thảo Giáo trình* (nhà trường ấn định).....	30 Tháng 8, 2011	
Ngày Giáo chức Tu nghiệp hoặc Ngày Soạn thảo Giáo trình* (nhà trường ấn định).....	31 Tháng 8, 2011	
Ngày Giáo chức Soạn thảo Giáo trình.....	1 Tháng 9, 2011	
Các Trường học và Văn phòng đóng cửa	2 Tháng 9, 2011	
Ngày Lễ Lao Động (các trường học và tất cả văn phòng đóng cửa)	5 Tháng 9, 2011	
Ngày Khai Trường cho Các Học Sinh	6 Tháng 9, 2011	
(Các lớp Mẫu Giáo và Sơ Ấu sẽ bắt đầu giảng dạy bình thường trong lớp trước ngày 9 tháng 9. Các trường có thể chọn ngày 6, 7 và 8 để khảo sát học sinh mẫu giáo.)		
Ngày Thi PSAT cho Tất Cả Học Sinh Trung Học Lớp Mười (trong giờ học thường lệ).....	12 Tháng 10, 2011	
Ngày Tu nghiệp Tại chức của toàn Tiểu bang (Trường học đóng cửa – tất cả nhân viên làm việc 190, 200, 210, 225 & 230 ngày được nghỉ)	14 Tháng 10, 2011	
Thời hạn Chấm điểm Học kỳ Thứ 1 kết thúc	9 Tháng 11, 2011	
Ngày Giáo chức Soạn thảo Giáo trình và Huấn luyện Phân loại Tương quan (học sinh nghỉ học).....	10 Tháng 11, 2011	
Ngày Lễ Cựu Chiến Binh (các trường học và tất cả văn phòng đóng cửa)	11 Tháng 11, 2011	
Các Buổi Họp Phụ Huynh và Giáo Viên		
Các buổi họp Buổi Sáng, Buổi Chiều và Buổi Tối (các học sinh nghỉ học).....	21 Tháng 11, 2011	
Các buổi họp Buổi Sáng, Buổi Chiều và Tùy Chọn cho Buổi Tối – (các học sinh nghỉ học)	22 Tháng 11, 2011	
Các buổi họp Buổi Sáng (các học sinh nghỉ học, các giáo viên nghỉ buổi chiều).....	23 Tháng 11, 2011	
Lễ Tạ Ơn (các trường học và tất cả văn phòng đóng cửa)	24 & 25 Tháng 11, 2011	
Ngày học cuối của học sinh trước Kỳ Nghỉ Mùa Đông	16 Tháng 12, 2011	
Các Trường học và các Văn phòng đóng cửa.....	26 Tháng 12, 2011	
Tết Dương Lịch (các trường học và tất cả các văn phòng đóng cửa).....	2 Tháng 1, 2012	
Học sinh đi học lại sau Kỳ Nghỉ Mùa Đông.....	3 Tháng 1, 2012	
Lễ kỷ niệm Martin Luther King Jr. (các trường học và tất cả văn phòng đóng cửa)	16 Tháng 1, 2012	
Chuyển trường Bậc Trung Học – Ghi Danh	Tháng 1, 2012	
Chuyển trường Bậc Tiểu Học/Trung Học Đệ Nhất Cấp – Ghi Danh.....	Tháng 1, 2012	
Thời hạn Chấm điểm Học kỳ Thứ 2 Kết thúc	2 Tháng 2, 2012	
Ngày Giáo chức Soạn thảo Giáo trình (các học sinh nghỉ học).....	3 Tháng 2, 2012	
Lễ Kỷ niệm Vị Tổng Thống Đầu Tiên của Hoa Kỳ (các trường học và văn phòng đóng cửa).....	20 Tháng 2, 2012	
Hạn chót nộp Đơn Xin Chuyển Trường của Cấp Trung Học.....	Tháng 2, 2012	
Hạn chót nộp Đơn Xin Chuyển Trường của Cấp Tiểu Học/Trung Học Đệ Nhất Cấp.....	Tháng 3, 2012	
Kỳ Nghỉ Mùa Xuân (các học sinh nghỉ học).....	26-30 Tháng 3, 2012	
Thời hạn Chấm điểm Học kỳ Thứ 3 Kết thúc	12 Tháng 4, 2012	
Ngày Giáo chức Soạn thảo Giáo trình và Huấn luyện Phân loại Tương quan (học sinh nghỉ học).....	13 Tháng 4, 2012	
Ngày Thi ACT cho Tất Cả Học Sinh Lớp Mười Một (trong giờ học thường lệ).....	24 Tháng 4, 2012	
Ngày Lễ Chiến Sĩ Trận Vong (trường học và tất cả văn phòng đóng cửa).....	28 Tháng 5, 2012	
Ngày Bãi Trường cho Các Học Sinh.....	13 Tháng 6, 2012	
Ngày Giáo chức Soạn thảo Giáo trình (các học sinh nghỉ học).....	14 & 15 Tháng 6, 2012	
Những ngày học bù cho các ngày nghỉ vì tuyết rơi (những ngày END, GRAD, và PLAN sẽ được dời theo thích nghi)		14, 15 & 18 Tháng 6, 2012
Chương trình Học hè..... Học Kỳ Thứ Nhất: 25 Tháng 6 - 16 Tháng 7/ Học Kỳ Thứ Nhì: 23 Tháng 7 - 10 Tháng 8, 2012		
Lễ Tốt Nghiệp Trung Học.....	__, __, __ & __ Tháng 6, 2012	

LỊCH TRÌNH CHẤM ĐIỂM NIÊN HỌC 2011-2012

Bắt đầu Chấm điểm Học kỳ Thứ Nhất	6 Tháng 9, 2011	Bắt đầu Chấm điểm Học kỳ Thứ Ba	6 Tháng 2, 2012
Hết hạn Chấm điểm Học kỳ Thứ Nhất	9 Tháng 11, 2011	Hết hạn Chấm điểm Học kỳ Thứ Ba	12 Tháng 4, 2012
Bắt đầu Chấm điểm Học kỳ Thứ Nhì	14 Tháng 11, 2011	Bắt đầu Chấm điểm Học kỳ Thứ Tư	16 Tháng 4, 2012
Hết hạn Chấm điểm Học kỳ Thứ Nhì	2 Tháng 2, 2012	Hết hạn Chấm điểm Học kỳ Thứ Tư	13 Tháng 6, 2012

Chính sách Không Kỳ Thị của Sở Học Chánh Portland: Sở Học Chánh Portland nhìn nhận sự đa dạng và giá trị của mọi cá nhân cũng như các đoàn thể và vai trò của họ trong xã hội. Tất cả mọi cá nhân và đoàn thể đều được đối xử bình đẳng trong mọi hoạt động, chương trình và công tác không phân biệt tuổi tác, màu da, tín ngưỡng, khuyết tật, tình trạng hôn phối, nguồn gốc chủng tộc, tôn giáo, giới tính, hay định hướng giới tính. Chính sách 1.80.020-P của Hội Đồng Giáo Dục.